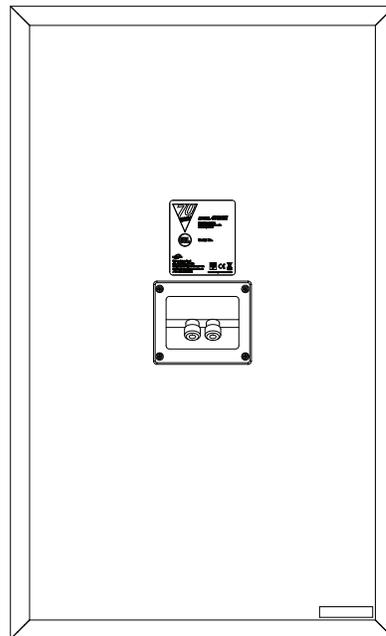
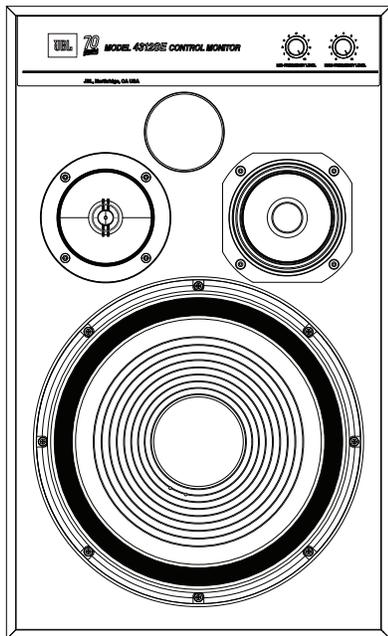


МОДЕЛЬ 4312SE

300-мм (12-дюймовый) 3-полосный студийный монитор



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за приобретение 3-полосного студийного монитора **JBL® 4312SE**.

Уже более 70 лет компания JBL предоставляет для концертных залов, студий звукозаписи и кинотеатров по всему миру аудиооборудование, которое стало проверенным выбором ведущих исполнителей и инженеров звукозаписи. Модель 4312SE воплощает эти традиции в 300-мм (12-дюймовой) 3-полосной конфигурации, история которой начинается в 1968 году с оригинального контрольного монитора модели 4310. Модель 4312SE характеризуется компактными размерами мониторного типа и включает высококачественные динамики JBL, в том числе конусный низкочастотный динамик из чистой целлюлозы с покрытием Aqua-plas® FE1200-8, конусный среднечастотный динамик из чистой целлюлозы с полимерным покрытием 105H-1 и высокочастотный динамик из сплава алюминия и магния 054ALMg-1. На колонке закреплены специальные значки, сообщающие о 70-летию компании. К ним также прилагается уникальный юбилейный сертификат с серийными номерами отдельных колонок и подписями системного инженера и заводского сборщика. Мы уверены, что подобно другим легендарным юбилейным мониторам JBL, таким как 4312 MkII и Century Gold, модель 4312SE станет легендой среди фанатов JBL.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

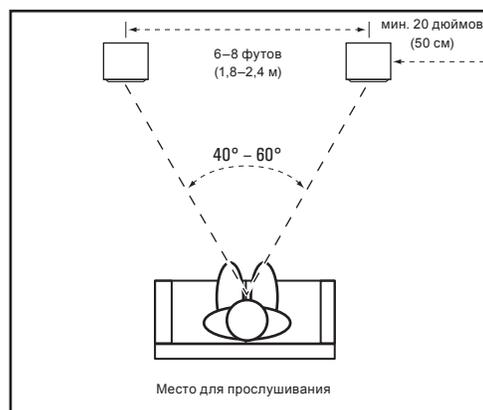
Колонки JBL 4312SE продаются парами в зеркальном отражении с последовательными серийными номерами. Внешняя коробка служит для защиты двух внутренних коробок, в каждой из которых находится одна колонка со съёмным грилем.

РАСПОЛОЖЕНИЕ И ВЫСТАВЛЕНИЕ

ВНИМАНИЕ! Колонки 4312SE весят 25,2 кг (55,5 фунта) каждая. Прежде чем помещать колонку на полку или платформу, убедитесь, что она достаточно прочна, чтобы выдержать вес колонки.

Прежде чем решить, где расположить свои колонки, осмотрите свое помещение и продумайте размещение, воспользовавшись приведенной ниже иллюстрацией в качестве руководства.

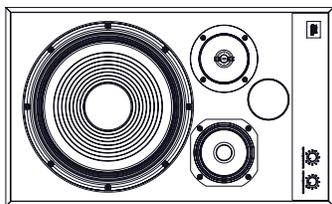
- Избегайте расположения колонок возле усилителей питания, обогревателей или других источников большого количества тепла.
- Не располагайте колонки в очень влажных или запыленных местах.
- Не располагайте колонки там, где на них будут попадать прямые солнечные лучи или другой яркий свет.
- Для получения наиболее объемного звука располагайте колонки на расстоянии 1,5-3,0 м (6-8 футов) друг от друга. Если вы располагаете колонки на большем расстоянии друг от друга, поверните их под углом к месту для прослушивания.
- Колонки обеспечивают наиболее точную звуковую сцену, когда угол между слушателем и колонками составляет от 40 до 60 градусов.
- Располагайте каждую колонку таким образом, чтобы ее высокочастотный динамик находился приблизительно на уровне ушей.
- Как правило, эффект басов усиливается с приближением колонки к стене или к углу. Для получения звука наилучшего качества рекомендуется располагать колонки на расстоянии не менее 50 см (20 дюймов) от боковых стен.



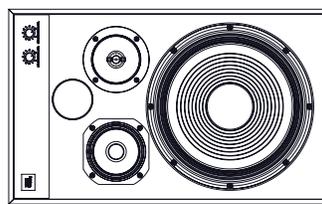
РАСПОЛОЖЕНИЕ СЛЕВА И СПРАВА

Колонки JBL 4312SE продаются парами в зеркальном отражении, у одной из них высокочастотный динамик расположен слева, а у другой — справа, но при этом ни одна из них не помечена и не определяется как колонка левого или правого канала. Какую колонку следует использовать для левого канала, а какую — для правого, будет зависеть от сочетания факторов, в том числе от расстояния до колонок от места для прослушивания, ширины помещения, коэффициента звукоотражения помещения и горизонтального или вертикального расположения колонок.

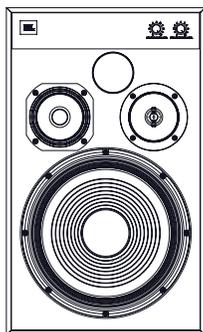
Как правило, оптимальное положение колонок достигается, если расстояние между высокочастотными динамиками колонок и расстояние от слушателя до каждого из высокочастотных динамиков образуют равносторонний треугольник. В помещениях меньшего размера или в случаях, когда место для прослушивания расположено относительно близко к колонкам, это обычно приводит к тому, что высокочастотные динамики располагаются по направлению внутрь треугольника прослушивания. Такое расположение также может быть желательно в помещениях с более высоким коэффициентом звукоотражения или при размещении колонок на полке или близко к боковой стене.

ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

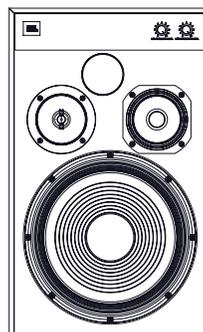
Левый канал



Правый канал

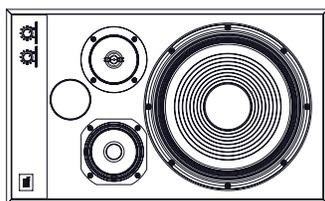
ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

Левый канал

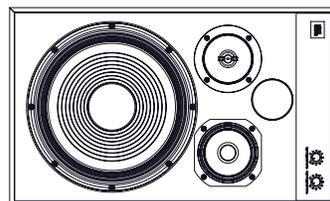


Правый канал

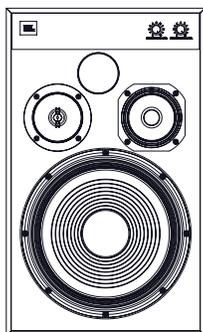
В помещениях большего размера или в случаях, когда место для прослушивания расположено относительно дальше от колонок, это обычно приводит к тому, что высокочастотные динамики располагаются по направлению вонне треугольника прослушивания. Такое расположение обеспечит более широкую звуковую сцену, но может потребовать несколько большего разворота вовнутрь для колонок левого и правого канала для поддержания соответствующего центрального воспроизведения. Такое расположение также может быть желательно в помещениях с более высоким коэффициентом звукопоглощения или при размещении колонок вдоль длинной стены прямоугольного помещения.

ГОРИЗОНТАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

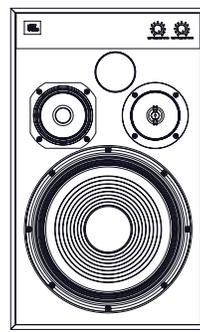
Левый канал



Правый канал

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

Левый канал



Правый канал

ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ВНИМАНИЕ! Перед выполнением подключения убедитесь, что все электрические компоненты системы выключены (и желательно отключены от розеток).

На колонках и усилителях имеются соответствующие положительные и отрицательные («+» и «-») клеммы. Клеммы модели 4312SE имеют цветовой код. Клемма «+» — красная, а клемма «-» — черная. См. иллюстрацию справа.

Конструкция модели 4312SE предполагает, что положительное напряжение на клемме «+» (красной) приведет к движению мембран динамиков наружу (по направлению к комнате).

Рекомендуется использовать высококачественный кабель колонки с кодом полярности. Сторона кабеля с рубчиком или другим кодом обычно считается положительной («+»).

Чтоб обеспечить нужную полярность, подключайте каждую клемму «+» в задней части усилителя или ресивера к соответствующей клемме «+» (красной) на каждой колонке. Таким же образом подключите клеммы «-» (черные). Сверьтесь с руководством пользователя на ресивер или усилитель, чтобы подтвердить процедуры его подключения.

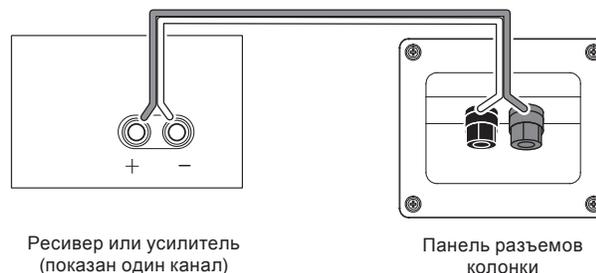


ОСНОВНОЕ ОДНОПРОВОДНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Подключите усилитель к каждой колонке, как показано на рисунке справа.

ВНИМАНИЕ: При выполнении подключений не изменяйте полярность (т.е. не подключайте «+» к «-» или «-» к «+»). Это ухудшит стереофоническое звучание и снизит эффект басов.

Позолоченные выходы колонок 4312SE позволяют подключать разнообразные типы проводных соединителей: оголенный провод, соединители типа «лопатка», штырьковые соединители или соединители с подпружинивающими контактами.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОГОЛЕННОГО ПРОВОДА ИЛИ ШТЫРЬКОВЫХ СОЕДИНИТЕЛЕЙ:

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что провода или штырьки (+) и (-) не касаются друг друга или другой клеммы. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.

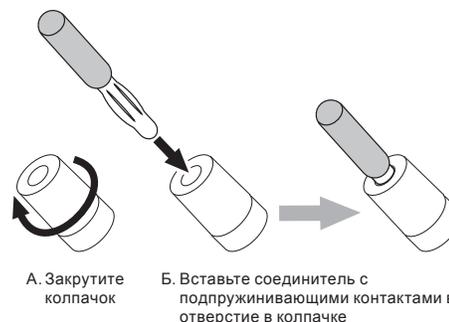


ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ТИПА «ЛОПАТКА»:

ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что контакты соединителя типа «лопатка» (+) и (-) не касаются друг друга или другой клеммы. В противном случае может произойти короткое замыкание, которое может повредить ресивер или усилитель.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЕДИНИТЕЛЕЙ С ПОДПРУЖИНИВАЮЩИМИ КОНТАКТАМИ:



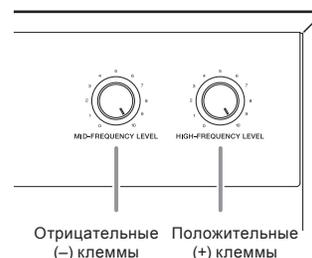
ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ/РЕГУЛИРОВКА

В модели 4312SE имеются регуляторы на передней панели, позволяющие сбалансировать уровни среднечастотного динамика (СЧ) и высокочастотного динамика (ВЧ) по отношению к низкочастотному динамику.

Вы можете использовать эти элементы управления для регулировки звука колонок в соответствии с акустикой помещения или личными предпочтениями. В «центральном» положении по умолчанию отметки на ручках регулировки указывают на цифру пять.

Как и у большинства колонок, после начала использования модели 4312SE подвескам динамиков понадобится несколько недель, чтобы приработаться и достичь оптимальной производительности. В течение этого периода баланс между низкочастотным, среднечастотным и высокочастотным динамиками может меняться, поэтому рекомендуется соответствующим образом регулировать элементы управления среднечастотным и высокочастотным динамиками.

ПРИМЕЧАНИЕ. На этикетке на передней контрольной панели и на заводской табличке модели на задней панели наклеена защитная пластиковая пленка. После установки ее можно снять.



УХОД ЗА КОЛОНКАМИ

- Для удаления пыли протрите корпус чистой, сухой тканью. От влажной ткани или чистящей бумаги полировка тускнеет.
- Не используйте для очистки корпуса летучие жидкости, такие как бензол, разбавитель краски, спирт и т.п. Не распыляйте инсектициды вблизи корпуса.
- Для удаления пыли с сетчатой ткани используйте пылесос, установленный на слабое всасывание.
- Не мойте сетки водой, от этого они могут деформироваться и потерять цвет.
- Если поверхности низкочастотного динамика или динамиков среднего диапазона запыляются, их можно аккуратно очистить мягкой, сухой щеточкой или кистью. *Не используйте* влажную ткань.
- НИКОГДА не касайтесь *ничем* купола высокочастотного динамика.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип системы	3-полосный монитор с фазоинвертором
Низкочастотный динамик	300-мм (12-дюймовый) конусный из чистой целлюлозы с покрытием Aqua-plas® (1200FE-8)
Среднечастотный динамик	125-мм (5-дюймовый) конусный из чистой целлюлозы с полимерным покрытием (модель 105H-1)
Высокочастотный динамик	25-мм (1-дюймовый) купольный из сплава магния и алюминия (054ALMg-1)
Импеданс	6 Ом
Рекомендуемая мощность усилителя	10–200 ватт (ср.-кв.)
Чувствительность (2,83 В/1 м)	90 дБ
Частотная характеристика	44 Гц–40 кГц (-6 дБ)
Частота кроссовера	640 Гц, 5 кГц
Элементы управления	Аттенюаторы для СЧ и ВЧ динамиков
Тип соединителя	Винтовые клеммы
Отделка	Черная под дерево с чёрным грилем и уникальными значками к 70-летию
Габариты (В x Ш x Г)	597 мм x 362 мм x 305 мм (23 1/2 дюйма x 14-1/4 дюйма x 12 дюймов)
Вес	25,2 кг (55,5 фунта) каждая

Please visit JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for additional language support on the user manual.

Veuillez visiter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM pour obtenir le mode d'emploi en d'autres langues.

Para obter o manual do usuário em outros idiomas, acesse JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM

Ga naar JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM voor de handleiding in andere talen.

Gå til JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for bruksanvisning på flere språk.

Если вам требуется дополнительные версии руководства пользователя на других языках, посетите сайт JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

別の言語に対応したユーザーマニュアルを読むには、JBL SYNTHESIS.COMにアクセスしてください。

사용자 설명서에 대한 추가 언어 지원은 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM에서 확인하십시오

请访问 JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM 以获取其他语言版本的用户手册。

Visita JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM para obtener el manual de usuario de soporte en idiomas adicionales.

Weitere Sprachfassungen der Bedienungsanleitung findest Du unter JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Si prega di visitare JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM per i manuali di istruzioni in altre lingue.

Jos tarvitset ylimääräistä kieleen liittyvää tukea käyttöohjeesta, käy osoitteessa JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM.

Gå ind på JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM for at se betjeningsvejledningen på flere sprog.

Gå till JBL.COM / JBLSYNTHESIS.COM för mer information om språk i användarmanualen.

Торговая марка:	JBL
Назначение товара:	Пассивная акустическая система
Изготовитель:	Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901 Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500
Страна происхождения:	Мексика
Импортер в Россию:	ООО Внешторг-Юг, Россия, 171640, Тверская область, г.Кашин, ул. Карла Маркса, д.57А
Гарантийный период:	1 год
Информация о сервисных центрах:	http://absolut-audio.ru/Servis/ тел. +7 (495) 995-10-80
Срок службы:	5 лет
Срок хранения:	не ограничен
Условия хранения:	Стандартные при нормальных значениях климатических факторов внешней среды
Номер документа соответствия:	Товар не подлежит обязательной сертификации
Дата производства:	Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным обозначениям из второй группы символов серийного номера изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января 2010 года: 000000-МУ0000000, где «М» - месяц производства (А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «У» - год производства (А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.).



HARMAN International, Incorporated
8500 Balboa Boulevard, Northridge, CA 91329 USA (США)

www.jbl.com www.jblsynthesis.com

© 2016 HARMAN International Industries, Incorporated. Все права защищены.

JBL является товарным знаком HARMAN International Industries, Incorporated, зарегистрированным в США и/или других странах.

Функции, характеристики и внешний вид могут измениться без уведомления.



Номер изделия 950-0536-001, вер. А